

**Zeitschrift:** Sinfonia : offizielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverband =  
organe officiel de la Société fédérale des orchestres

**Herausgeber:** Eidgenössischer Orchesterverband

**Band:** 52 (1990)

**Heft:** 486

**Rubrik:** Mitteilungen des Zentralvorstandes = Communiqués

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## René Pignolo: Ehrenvolle Wahl in den Stiftungsrat der Pro Helvetia

Der Präsident der Musikkommission des EOV, René Pignolo, wurde vom Bundesrat in den Stiftungsrat der Kulturstiftung des Bundes, der Pro Helvetia, gewählt. Zur Präsidentin wurde Ständerätin Rosemarie Simmen, CVP, Solothurn, gewählt. Sie löst Nationalrat Dr. Sigmund Widmer ab. Damit präsidiert zum ersten Mal eine Frau die Pro Helvetia.

Der Zentralvorstand gratuliert René Pignolo ganz herzlich zur ehrenvollen Wahl und wünscht ihm in seinem anspruchsvollen Amt viel Befriedigung und Erfolg.

## Neuregelung der Frankierung von Sendungen der Zentralbibliothek

Unsere Zentralbibliothek verfügt nun über eine Frankiermaschine. Wir werden deshalb die Werkbestellungen der Orchester in Zukunft nicht mehr unfrankiert, sondern frankiert zustellen. Die Orchester werden von Zeit zu Zeit eine Porto-Abrechnung der Zentralbibliothek erhalten. Diese Abrechnung wird jeweils auch die übrigen Sonderleistungen der Bibliothek (Reparaturen), die allfälligen Verspätungsgebühren und die Kosten für den Ersatz fehlender Stimmen enthalten.

Einmal mehr bitten wir die Orchester, Bestellungen und Rücksendungen ausschliesslich wie folgt zu adressieren:

**Eidg. Orchesterverband, Zentralbibliothek, Postfach 132, 8105 Watt.**

Wir bitten um Kenntnisnahme und hoffen, die neue Frankierung durch die Bibliothek diene den Bestellern. Die Neu-Frankierung erspart auch der Post Umtriebe.

## Erscheinungsweise der «Sinfonia»

Damit unser Verbandsorgan stets aktuell bleibt, planen wir *neue sechs* Ausgaben pro Jahr, die im Februar, April, Juni, August, Oktober und Dezember erscheinen sollen.

Wir sind auf die Mithilfe der Leser bei der Beschaffung von Inseraten angewiesen. Für die Inserate ist zuständig:

Frau Susanna Habermacher, Herrenacker 12, 5734 Reinach AG, Telefon 064/71 57 94. Sie stellt Inserenten gerne die nötigen Unterlagen zur Verfügung.

## Redaktionsschluss 1990

Nr. 487, April: 5. März  
Konzerthinweise: Konzerte der Monate Mai und Juni

Nr. 488, Juni: 30. April  
Konzerthinweise: Konzerte der Monate Juli und August

Nr. 489, August: 30. Juni  
Konzerthinweise: Konzerte der Monate September und Oktober

Nr. 490, Oktober: 31. August  
Konzerthinweise: Konzert der Monate November und Dezember

Nr. 491, Dezember: 31. Oktober  
Konzerthinweise: Konzerte der Monate Januar und Februar 1991

Konzerte sind mit dem speziellen (gelben) Formular, das beim Sekretariat angefordert werden kann, zu melden. Adresse und Telefonnummer: siehe Impressum.

## Zuzüger-Tarif und Dirigenten-Honorar

In den letzten Monaten sind wir immer wieder angefragt worden, wie Dirigenten oder Zuzüger zu entschädigen seien, und ob es Reglemente bzw. Richtlinien gäbe. Wir können zu diesen Fragen wie folgt Stellung nehmen:

1. Grundsätzlich gilt es, Berufsmusiker und Amateure auseinanderzuhalten.

2. Berufsmusiker: wenn ein Orchester Berufsmusiker bezieht, dann kommen in der Regel die Bestimmungen des Schweizerischen Musiker-Verbandes zur Anwendung. In der Tarifordnung A sind alle Leistungen, die zu erbringen sind, klar geregelt. Auf Wunsch stellt das Sekretariat des EOV gerne eine Kopie des Reglementes zur Verfügung.

3. Amateure: wenn Nicht-Berufsmusiker beigezogen werden, kann sich das Orchester auf kein Reglement stützen. Der EOV hat bisher bewusst keine Tarif-Ordnung herausgegeben, weil hier in erster Linie zwischen Orchester und Zuzüger verhandelt werden soll. Der EOV empfiehlt, mit Honoraren an Amateure äusserst zurückhaltend zu sein und eher darauf zu tendieren, ausschliesslich die effektiven Spesen zu vergüten (Auto Fr. -50/km, SBB 1. Klasse, Mahlzeiten). Es schadet den Orchestern, wenn die Amateur-Zuzüger entschädigt werden. Letzten Endes besteht die Gefahr, dass sich gute Amateure auf das Aushelfen gegen Honorar «spezialisieren».

4. Dirigenten: auch hier gibt es keine Richtlinien. Die Orchester müssen die für sie tragbare Lösung mit dem Dirigenten suchen. Die Beziehung zwischen Dirigent und Orchester ist zudem von Fall zu Fall sehr verschieden; zum Teil bezahlt sogar die Gemeinde den Dirigenten. Wir machen darauf aufmerksam, dass die Orchester verpflichtet sind, die Gesetze über die Sozialleistungen zu beachten; dies, sofern sie Arbeitgeber sind. Auskunft erteilen die Gemeinden.

Wir hoffen, mit diesen Hinweisen zu dienen. Für allfällige Detailfragen steht das Sekretariat gerne zur Verfügung: Telefon 01/840 61 61.

## Pro Helvetia

René Pignolo, Präsident der Kommission de musique de la SFO, a été désigné par le Conseil fédéral pour entrer en fonctions au Conseil de fondation de Pro Helvetia, qui est actuellement présidé pour la première fois par une femme. Mme Rosemarie Simmen, Conseillère d'état, de Soleure, vient d'y prendre la succession du Conseiller national Sigmund Widmer. Le Comité central de la SFO adresse ses félici-

tations et meilleurs vœux au nouveau Conseil de fondation en général, et à René Pignolo en particulier.

## Bibliothèque centrale

La bibliothèque centrale de la SFO dispose maintenant d'une machine à affranchir les envois postaux. Vos commandes d'œuvres seront donc dorénavant affranchies et vous recevrez périodiquement un décompte de frais qui comprendra les réparations de partitions endommagées, les taxes de retard et le remplacement des documents manquants. Veuillez adresser vos envois à la Société fédérale des orchestres, Bibliothèque centrale, case postale 132, 8105 Watt.

## Sinfonia

Pour que votre journal puisse encore mieux traiter l'actualité, nous avons prévu d'en publier dorénavant six numéros par année. Le succès de Sinfonia dépend toutefois du nombre d'annonces publicitaires et nous prions nos membres de nous aider à trouver des annonces dans leur entourage, ou à insérer eux-mêmes.

## Délais de rédaction

No. 487, avril: 5 mars  
Calendrier des concerts ayant lieu en mai et juin

No. 488, juin: 30 avril  
Calendrier des concerts ayant lieu en juillet et août

No. 489, août: 31 juillet  
Calendrier des concerts ayant lieu en septembre et octobre

No. 490, octobre: 31 août  
Calendrier des concerts ayant lieu en novembre et décembre

No. 491, décembre: 31 octobre  
Calendrier des concerts ayant lieu en janvier et février 1991

Les concerts doivent être annoncés à l'aide du formulaire jaune spécialement prévu à cet effet – il est disponible au secrétariat.

## Tarif pour renforts

Si un orchestre engage des *professionnels*, il faut tenir compte du Règlement de l'Association suisse de musique: le tarif A règle tous les détails – il est disponible au secrétariat. Pour les *amateurs*, il n'existe pas de règlement, et la collaboration est à régler entre les partenaires. La SFO recommande de se contenter de couvrir les frais de voyage (voiture Fr. -50/km, train 1re classe, repas), pour éviter que les bons amateurs ne se «spécialisent» dans des engagements contre honoraires. Pour l'engagement de *chefs d'orchestre*, il n'existe pas non plus de règlement, et chacun cherche une solution adaptée à ses possibilités. Il arrive par exemple que le chef d'orchestre soit payé par la Commune. Les orchestres sont tenus d'observer la loi concernant les prestations sociales, s'ils sont eux-mêmes employeurs.